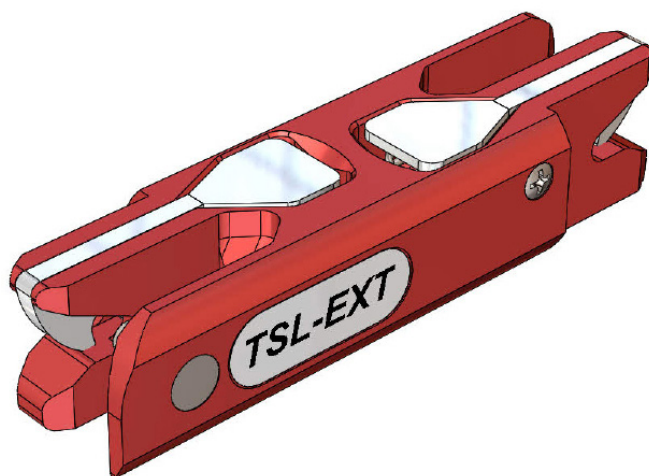




TSL Verbreiterungsmodul - Scoop EXL

Rel 04032020
Deutsch



*Lesen Sie bitte dieses
Handbuch sorgfältig
und bewahren
Sie es für späteres
Nachschlagen auf.*

Technischer Kundendienst Ferno

Der Kundenservice und der Technische Kundendienst sind wichtige Aspekte der einzelnen Ferno-Produkte. Bevor Sie uns kontaktieren, notieren Sie sich bitte die Seriennummer des Produkts und geben Sie diese auch in jeder schriftlichen Mitteilung an. Für Fragen im Zusammenhang mit dem Technischen Kundendienst kontaktieren Sie bitte Ferno s.r.l.:

Telefon (gebührenfrei)	800.501.711
Fax	0516861508
E-Mail	info@ferno.it

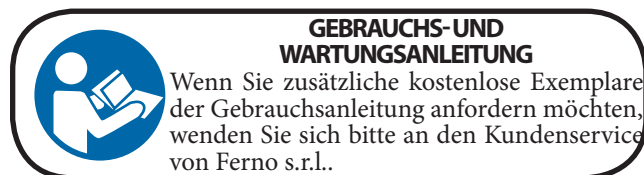
Kundenservice Ferno

Für Kundendienst-Anforderungen und weitere Informationen kontaktieren Sie bitte den Kundenservice Ferno s.r.l.:

HERSTELLER

Ferno s.r.l., Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIEN

Telefon (gebührenfrei)	800.501.711
Telefon	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.ferno.it



Haftungsbeschränkung

Dieses Handbuch enthält allgemeine Anweisungen für die Verwendung und Wartung des Produkts. Solche Anweisungen können nicht alle möglichen Anwendungen und Operationen in vollem Umfang erfassen. Eine korrekte und sichere Verwendung des Produkts muss im alleinigen Ermessen des Benutzers vorgenommen werden. Die Sicherheitsinformation ist als Service für den Benutzer anzusehen und stellt nur das erforderliche Mindestniveau dar, um Verletzungen der Benutzer und Patienten zu verhindern. Jede andere vom Benutzer eingesetzte Sicherheitsmaßnahme muss den örtlich geltenden Vorschriften entsprechen. Vor dem Gebrauch sollte das Personal über die richtige Verwendung des Produkts unterrichtet werden. Bewahren Sie bitte das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Im Falle einer Veräußerung an einen neuen Benutzer sollten Sie dem Produkt auch das Handbuch beilegen. Weitere Kopien können kostenlos beim Kundendienst Ferno s.r.l. angefordert werden.

Eigentumserklärung

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind Eigentum der Ferno s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO).

© Copyright Ferno s.r.l.. Alle Rechte vorbehalten.

Alle Patentrechte, Designrechte, Konstruktions-, Vervielfältigungs-, Verwendungs- und Verkaufsrechte im Zusammenhang mit einem in diesem Handbuch beschriebenen Artikel sind vorbehalten und ausschließliches Eigentum von Ferno s.r.l., mit Ausnahme der ausdrücklich auf Dritte übertragenen Rechte oder solche, die nicht Eigentumsteile des Lieferanten betreffen. Jede Vervielfältigung dieses Handbuchs, als Ganzes oder in Teilen, ist untersagt, soweit sie nicht ausdrücklich von Ferno s.r.l. genehmigt wird.

Garantiebeschränkungen

Die von Ferno verkauften Produkte sind von einer Garantie von 24 Monaten gegen Fabrikationsfehler gedeckt. Die vollständigen Bedingungen der Gewährleistung und Haftung finden Sie im Kapitel Garantie.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Achtung

Warnzeichen weisen auf potentielle Gefahrensituationen hin, bei deren Missachtung es zu Unfällen, Schäden und/oder Verletzungen kommen kann.



ACHTUNG

Ungeübte Benutzer können sich verletzen und/oder Beschädigungen und/oder Verletzungen verursachen. Erlauben Sie nur geschultem und qualifiziertem Personal den Gebrauch des Geräts.

Eine fehlerhafte Verwendung des Geräts kann zu Schäden und / oder Verletzungen führen. Verwenden Sie das Gerät gemäß der Beschreibung in diesem Handbuch.

Gelegenheits-Helfer können Schäden und/oder Verletzungen verursachen oder sich verletzen. Behalten Sie immer die Kontrolle über das Gerät, aktivieren Sie die Steuerungen und koordinieren Sie die Helfer.

Ein nicht beaufsichtigter Patient kann sich verletzen. Lassen Sie den Patienten nie allein und beaufsichtigen Sie ihn bei allen Tätigkeiten mit dem Gerät.

Falsche Befestigung der Gurte kann Verrutschen des Patienten verursachen und zu Verletzungen und / oder Schäden führen.

Das Nicht-Verwenden der Gurte kann zu Stürzen des Patienten führen und gefährdet seine Sicherheit. Verwenden Sie immer die Gurte, um den Patienten zu absichern.

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Unfällen, Verletzungen und / oder Schäden führen. Die Wartung wie in diesem Handbuch beschrieben durchführen.

Die Verwendung von unsachgemäßen und nicht genehmigten Geräten kann zu Unfällen, Schäden und/oder Verletzungen führen. Verwenden Sie nur von Ferno s.r.l. genehmigte und zugelassene Geräte.

Nicht genehmigte Reparaturen, die nicht durch von Ferno s.r.l. autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden, führen zum Verlust aller Garantien und können zu Gefahren bei jeglichem Gebrauch des Geräts führen.

Nicht-Original-Ersatzteile und unsachgemäßer Kundendienst können Schäden und/oder Verletzungen verursachen. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von Ferno und nehmen Sie nur den Kundendienst von Ferno s.r.l. in Anspruch.

Wichtig

Die Felder mit der Bezeichnung "Wichtig" enthalten wichtige Informationen über die Verwendung und/oder Wartung des Gerätes.

Wichtig

Durch Blut übertragbare Krankheiten

Um das Risiko von durch Blut übertragbaren Infektionskrankheiten, wie beispielsweise HIV-1 oder Hepatitis zu reduzieren, befolgen Sie bitte gewissenhaft die Anweisungen zur Desinfektion und Reinigung in diesem Handbuch.



ACHTUNG

Eine fehlerhafte Verwendung des Geräts kann zu Schäden und / oder Verletzungen führen. Verwenden Sie das Gerät gemäß der Beschreibung in diesem Handbuch.

AUSBILDUNG UND VERANTWORTUNG DER BEDIENER

Fähigkeiten

Die Bediener, die das Gerät benutzen, müssen folgende Kenntnisse und Fähigkeiten haben:

- Sie müssen in dem spezifischen Gebiet der Maßnahmen zur Beförderung und zum Transport von Patienten erfahren sein.
- Sie müssen über die entsprechenden Fähigkeiten verfügen, um den Patienten zu helfen.
- Sie müssen die Rettungsmaßnahmen kennen

Ausbildung

Die Benutzer werden aufgefordert:

- alle Informationen in dieser Anleitung sorgfältig zu lesen und auch zu verstehen oder eventuell den Kundenservice von Ferno s.r.l. zu kontaktieren.
- an einer entsprechenden Schulung über die Verwendung teilzunehmen
- an Übungen teilzunehmen bevor Sie das Gerät im Ernstfall mit Patienten verwenden.
- die Trainingseinheiten aufzuzeichnen. Ein Formularbeispiel für die Aufzeichnung von Trainingseinheiten
- An einem Schulungsprogramm teilnehmen, das vom zuständigen Personalausbilder vorgesehen wurde.

Beschreibung

Das TSL Verbreiterungsmodul ist ein Zubehöriteil aus Aluminiumlegierung von höchster Qualität für die Schaufeltrage Scoop EXL und ihr schon eingebautes Verschlussystem TSL. Das TSL Verbreiterungsmodul wird der Einfachheit halber in diesem Handbuch "Gerät" genannt.

Dieses Gerät wurde für die Mobilisierung und den Transport von großen Patienten mit Hilfe der Schaufeltrage Scoop EXL realisiert.

Das Gerät muss von geschultem und qualifiziertem Personal verwendet werden und ist für den professionellen Einsatz mit mindestens zwei qualifizierten Bedienern gedacht. Je nach den örtlichen Vorschriften können weitere Bediener erforderlich sein.

Zusätzliche Helfer können erforderlich sein, um schwergewichtige Patienten zu versorgen und/oder in Fällen, in denen es die Situation gemäß den lokalen Sanitätsvorschriften erfordert.



Lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanweisung



Das Gerät erfordert bei der Verwendung mindestens zwei qualifizierte Bediener.

CE-Übereinstimmung

RICHTLINIE MEDIZINPRODUKTE

Die Ferno-Produkte erfüllen die Bestimmungen der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Für jegliche weitere Informationen: www.ferno.it



Tragfähigkeit

Berücksichtigen Sie die Tragfähigkeit des Geräts.



Tragfähigkeit

Überprüfen Sie das Transportsystem, wenn Sie die Tragfähigkeit überschritten haben (siehe *Inspektion des Patiententransportsystems*).



ACHTUNG

Ungeübte Benutzer können sich verletzen und/oder Beschädigungen und/oder Verletzungen verursachen. Erlauben Sie nur geschultem und qualifiziertem Personal den Gebrauch des Geräts.

Anwendung

Die beiden Verbreiterungsmodule müssen für eine einfachere Montage und die Kontrolle der korrekten Funktion an der leeren Trage Scoop EX angebracht werden.

1. Nehmen Sie die Schaufeltrage Scoop EXL an beiden Enden auseinander. Montieren Sie ein Verbreiterungsmodul an das TSL-System der Schaufeltrage Scoop EXL (Abb. 1).
2. Schließen Sie die Schaufeltrage Scoop EXL, indem Sie sie mit der gegenüberliegenden Klappe verbinden.
3. Das Haltevermögen (Abb. 2) überprüfen.

Wiederholen diese Vorgänge auch am gegenüberliegenden Ende der Schaufeltrage Scoop EXL



Abbildung 1



Abbildung 2



Aufnehmen des Patienten:

Die Reihenfolge der Vorgänge des Aufnehmens des Patienten ist unbedingt die gleiche wie die im Handbuch der Schaufeltrage Scoop EXL angegebene, Sie benötigen jedoch zusätzliches Personal für die Mobilisierung der Last.

VERWENDUNG DES TSL VERBREITERUNGSMODULS

Vor Inbetriebnahme des Geräts

Das Personal, das dieses Gerät verwendet, muss die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen gelesen und verstanden haben.

Vor jedem Einsatz des Geräts ist folgendes sicherzustellen:

- Alle Komponenten und Gurte müssen vorhanden sein und keinerlei Anzeichen von Beschädigungen und Verschleiß aufweisen und sie müssen voll funktionsfähig sein.
- Den Anweisungen im Kapitel "Konfigurierung des Geräts" ist Folge zu leisten.

Gebrauchsanweisungen

- Dieses Handbuch bietet keine medizinischen Anweisungen.
- Es liegt in der Verantwortung der Benutzer, alle Maßnahmen auf korrekte und für den Patienten und für sich selbst sichere Art durchzuführen.
- Dieses Handbuch beschreibt die Verwendung des Geräts unter idealen Verhältnissen und ist lediglich hinweisender Natur.
- Das Gerät muss von mindestens von zwei ausgebildeten und qualifizierten Bedienern verwendet werden.
- Die Bediener müssen zusammenarbeiten und das Gerät während aller Maßnahmen überwachen.
- Folgen Sie den Anweisungen der Standardrichtlinien für den Transport von Patienten in einem Notfall.
- Ferno empfiehlt die Anwesenheit eines Supervisors bei der Verwendung des Geräts in SAR-Umgebungen.
- Heben Sie nur das Gewicht, das Sie sicher tragen können. Nehmen Sie zusätzliche Hilfe bei der Arbeit mit schweren Lasten (Patienten und Ausrüstung) in Anspruch. Siehe Abschnitt "Zusätzliche Hilfe" im Handbuch der Schaufeltrage Scoop EXL.
- Folgen Sie immer den örtlichen Sanitätsbestimmungen.
- Stehen Sie dem Patienten immer bei und lassen Sie ihn während der Verwendung des Geräts nie allein.
- Verwenden Sie immer die Original-Gurte, um den Patienten am Gerät zu sichern.
- Entfernen Sie Wasser, Eis, Schnee oder Schmutz oder Hindernisse auf der Treppe vor dem Einsatz des Geräts.

ACHTUNG

Eine fehlerhafte Verwendung des Geräts kann zu Schäden und / oder Verletzungen führen. Verwenden Sie das Gerät gemäß der Beschreibung in diesem Handbuch.

ZUBEHÖR UND ZUGEHÖRIGE PRODUKTE

Ferno bietet eine vollständige Palette an Zubehör für den medizinischen Notfalldienst. Folgen Sie den zusammen mit dem Produkt gelieferten Anweisungen. Bewahren Sie die Anweisungen zusammen mit diesem Handbuch auf. Bei Verwendung von Zubehör ist auf weitere Faktoren wie z.B. Höhe und Breite von Türen usw. zu achten.

Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice Ferno

Beschreibung	Kit
EASY LIFT (kurze Tragegurte)	PS0765EXL-S
EASY LIFT (lange Tragegurte)	PS0765EXL
LBS -Erweiterungen (nicht einstellbar 30 cm)(empfohlen)	0313942
LBS -Erweiterungen (nicht einstellbar 61 cm)	0313659
LBS -Erweiterungen (nicht einstellbar 91 cm)	0313670



ACHTUNG

Es ist ganz besonders wichtig, dass bei der Verwendung dieser Trage die Verbindungen der Teile überprüft werden, sowohl bei realen Verwendungen als auch bei Übungen.

Verwendung des Geräts in "sicherer" Umgebung

Während der Mobilisierung müssen die Bediener das Gerät hochheben und transportieren, wobei sie die zusätzliche Hilfen verwenden sollten, um Hindernisse oder Schwierigkeiten auf dem Gelände zu vermeiden.

- Vor dem Hochheben des Geräts ist zu überprüfen, ob der Patient ordnungsgemäß durch die Gurte gesichert ist. Falls nötig, sollten zusätzliche Gurte und Hilfen verwendet werden.
 - Ferno empfiehlt, dass beim Transport auf Treppen die beiden Bediener einander gegenüber sind und ein Dritter den Bediener am Kopfende unterstützt. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für den Transport. Bei Bedarf sollten zusätzliche Hilfen verwendet werden (siehe Abschnitt "Zusätzliche Hilfe" in der Gebrauchsanleitung der Schaufeltrage Scoop EXL).
1. **Beide Bediener:** Sie müssen die Trage am oberen Rohr mit den Handflächen nach oben ergreifen.
 2. **Supervisoren:** Sie befinden sich hinter den Bedienern und leiten sie eventuell während des Transports an.
 3. **Bediener:** Sie arbeiten beim Anheben und Transport des Geräts zusammen. Der Supervisor hält seine Hand auf dem Rücken des Bedieners und gibt verbale Anweisungen.
 4. **Beide Bediener:** Nach der Mobilisierung müssen sie das Gerät am Boden ablegen und dabei auf dessen Stabilität achten.

Befestigungspunkte

Auf bestimmten Böden wird empfohlen, für eine sichere Transportphase die Befestigungspunkte zu verwenden.

Zusätzliche Hilfe

Das Gerät muss von mindestens zwei qualifizierten und geübten Bedienern verwendet werden. Ferno empfiehlt, dass die Bediener und die Helfer beim Transport einander gegenüber sind und dass ein dritter geübter und qualifizierter Bediener diese bei der Mobilisierung unterstützt.

Die geübten und qualifizierten Bediener müssen die Kontrolle über das Gerät behalten und sich durch visuellen und verbalen Kontakt auf korrekte Art koordinieren.



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass alle Rückhaltesysteme (Sicherheitsgurte) und Arretierungen des Geräts geschlossen sind, wenn der Patient sich setzt. Wenn sie geöffnet sind, dann schließen Sie diese, bevor Sie den Patienten sich setzen lassen.

Beladen

Das Laden erfordert mindestens zwei Bediener. Weitere Helfer können in vielen Situationen nützlich oder notwendig sein. Verwenden Sie eine gerade Zahl von Hilfskräften und positionieren sie diese so, dass die Trage so horizontal wie möglich gehalten wird. Die geschulten Bediener sollten in jedem Fall immer die Kontrolle behalten und den Hilfskräften Anweisungen geben.

Auf weichen Oberflächen kann das Gerät gleitend bewegt werden. Vermeiden Sie Felsen, Baumstämme, Äste, Schutt, Schrott usw. und alles weitere, was das Netz durchstoßen oder Beeinträchtigungen oder Verletzungen des Patienten verursachen kann.

Den TSL Extender auf einem Wagen oder auf einer Trage mit Rädern transportieren

Verwenden Sie die Gurte oder automatischen Kupplungen der Systeme, um den Basket TSL Extender zu befestigen.



ACHTUNG

Gelegenheits-Helfer können Schäden und/oder Verletzungen verursachen oder sich verletzen. Behalten Sie immer die Kontrolle über das Gerät, aktivieren Sie die Steuerungen und koordinieren Sie die Helfer.

Kontrolle

Stellen Sie sicher, dass das Personal folgendes überprüft:

- Alle Komponenten sind vorhanden.
- Die Schweißnähte weisen keine Risse, Sprünge oder andere Anzeichen eines Bruchs auf.
- Die rohrförmige Struktur der Trage weist keine Dellen, Risse oder Verbiegungen auf.
- Das Durathene-Netz weist keine Risse auf und ist sicher an der Struktur befestigt.
- Die gelbe Rückenstütze ist gut an der Struktur fixiert.
- Die Etiketten mit Sicherheitshinweisen sind gut sichtbar und lesbar.
- Das Gewebe der Gurte ist in gutem Zustand, ohne Schnitte oder Anzeichen von übermäßigem Verschleiß.
- Die Gurtschnallen weisen keine offensichtlichen Beschädigungen auf und funktionieren ordnungsgemäß.

WARTUNG

Gewöhnliche Wartung

Das Gerät benötigt regelmäßige Wartung. Es wird empfohlen, das Gerät einmal pro Jahr einer vorsorglichen Wartung zu unterziehen. Die Tabelle rechts zeigt die Mindest-Wartungsintervalle. Besonders unter harten Einsatzbedingungen ist es empfehlenswert, das Gerät in kürzeren Abständen einer Wartung durch das Ferno-Fachpersonal zu unterziehen. Reparaturen müssen von spezialisiertem Personal von Ferno unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.

Falls Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen auftreten, sollten Sie das Gerät außer Betrieb nehmen und umgehend den Technischen Kundendienst von Ferno kontaktieren.

Mindest-Wartungsintervalle	Nach jeder Verwendung	Wenn erforderlich	Monatlich
Desinfektion	•	•	
Reinigung		•	•
Inspektion	•	•	•
Schmierung)		•	
Spannungsregelung		•	

Desinfektion

1. Nach jedem Gebrauch reinigen Sie die Trage und das Netz mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch und Desinfektionsmittel oder einem milden Reinigungsmittel und spülen sie mit warmem Wasser gründlich ab.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht direkt in das Desinfektionsmittel.
3. Während der Desinfektion sollten Sie überprüfen, ob irgendwelche Anzeichen von Verschleiß und/oder Beschädigungen vorliegen.
4. Mit einem Tuch abtrocknen. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Gerätes vor der Wiederverwendung vollständig trocken sind.

Wir empfehlen während der Desinfektion geeignete Schutzhandschuhe zu tragen (z.B. Haushalts- oder Einmalhandschuhe).

Wichtig

Wenn es nicht verwendet wird, sollte das Gerät in geschlossenen Räumen trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden.

Wichtig

Die Verwendung von Produkten, die Chlor, Phenole und Jod enthalten, kann das Produkt beschädigen. Verwenden Sie für die Reinigung/Desinfektion keine Produkte, die diese Elemente enthalten.

Desinfektion / Reinigung der Gurte

- 1 Entfernen Sie die Gurte wie beschrieben.
- 2 Verhaken Sie die Gurte, um Schäden an diesen oder an der Waschmaschine zu verhindern.
- 3 Legen Sie die verhakten Gurte in einen Stoffbeutel (nicht mitgeliefert) und dann in eine Industriewaschmaschine.
- 4 Mit warmem Wasser und desinfizierendem Waschmittel im Schonwaschgang waschen. Verwenden Sie keine Chlorbleiche oder andere aggressive Mittel.
- 5 Nehmen Sie die Gurte aus dem Stoffbeutel und trocknen sie diese an der Luft. Nicht in Wäschetrocknern trocknen.
- 6 Nach dem Trocknen öffnen Sie die Schnallen und montieren die Gurte wieder wie beschrieben.

Wichtig

Vor der Desinfektion/Reinigung müssen die Gurte und Sitze entfernt werden.

Nach der Desinfektion/Reinigung, muss sichergestellt werden, dass das Gerät und seine Komponenten vor dem Gebrauch vollständig trocken sind.

Schmierung

Reinigen und desinfizieren Sie die Trage vor dem Schmieren. Verwenden Sie Spezialschmierstoffe.

Die Verbindungen am Kopf- und Fußende werden zum Zeitpunkt der Montage der Trage geschmiert, sie können jedoch, falls erforderlich, während des normalen Gebrauchs zusätzliche Schmierung benötigen.

Sie können eine der folgenden Schmiermethoden A oder B wählen:

A. WEISSES LITHIUMFETT : Geben Sie eine kleine Menge weißes Lithiumfett auf die Gleitflächen der Verbindungen. Überschüssiges Schmierfett entfernen.

B. TEFLON-SCHMIERSPRAY FÜR ALLGEMEINEN GEBRAUCH: Sprühen Sie eine kleine Menge des Schmiermittels auf die Gleitflächen der Verbindungen. Überschüssiges Schmierfett entfernen.

Wichtig

Wenn man Komponenten schmiert, die keine Schmierung benötigen, können sich Schmutz und Fremdkörper darauf ansammeln, was zu Schäden an diesen Komponenten führt. Schmieren Sie **nur** die angegebenen Komponenten.

6.6 Kontrolle und Verriegelung der Verbindungsbolzen

In jedem Doppelsicherheitsverschluss-System (TSL) sind zwei Gewindebolzen vorhanden.

Während der Montagephase der Trage wird eine Schraubensicherung an diesen Gewindebolzen aufgetragen. Wenn sich ein Bolzen lockert, kann zusätzliches Schraubensicherungsmittel aufgetragen werden, wie im Unterabschnitt "Neuinstallieren der Bolzen" angegeben.



Die angegebenen Verfahren ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Kontaktieren Sie bitte den Technischen Kundendienst Ferno s.r.l..

ÜBERPRÜFUNG DER BOLZEN

Um zu überprüfen ob einer der Bolzen locker ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Verwenden Sie Spitzzangen, max 12 mm.
2. Decken Sie die Spitzen der Zangen mit Klebeband ab, um Beschädigungen an der Oberfläche der Bolzen zu vermeiden.
3. Versuchen Sie, den ersten Bolzen abzuschrauben. Wenn der Bolzen gut hält und sich nicht ohne weiteres abschrauben lässt, sitzt er fest an seinem Platz. Wenn sich der Bolzen einfach abschrauben lässt, gehen Sie nach den Anweisungen im Unterabschnitt "Neuinstallieren der Bolzen" vor.
4. Überprüfen Sie die übrigen drei Bolzen und installieren Sie nur die Bolzen neu, die nicht ordnungsgemäß blockiert sind.

NEUINSTALLATION DER BOLZEN

Für den Fall, dass einer der Bolzen locker ist, gehen Sie für dessen korrekte Befestigung folgendermaßen vor:

1. Schrauben Sie den Bolzen los und entfernen Sie ihn aus dem Doppelsicherheitsverschluss-System.
2. Vollständig alle Spuren des Schraubensicherungsmittels vom Gewinde des Bolzens und von seinem Platz entfernen.
3. Die gereinigten Oberflächen des Gewindes des Bolzens und des Platzes abtrocknen.
4. Loctite 270 auf die trockenen Oberflächen der beiden Gewinde auftragen, bis sie vollständig vom Schraubensicherungsmittel abgedeckt sind.
5. Setzen Sie den Bolzen in den Verbindungssitz und verwenden Sie die Zangen, um ihn festzuziehen.
6. Überschüssiges Schraubensicherungsmittel entfernen.
7. Lassen Sie das Schraubensicherungsmittel für ein paar Stunden trocknen bevor sie die Trage wieder in Betrieb nehmen.

Falls ein Bolzen fehlt, nehmen Sie die Trage sofort außer Betrieb und kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst Ferno s.r.l..

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Technischer Kundendienst

Für den technischen Kundendienst der Produkte kontaktieren Sie bitte den Technischen Kundendienst Ferno s.r.l..

Telefon (gebührenfrei)	800.501.711
Telefon	0516860028
Fax	0516861508
E-Mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it

Für Informationen zur Verwendung des Ferno-Geräts und zur Programmierung von Schulungen zum richtigen Umgang mit dem Gerät kontaktieren Sie bitte den Kundenservice Ferno s.r.l..



ACHTUNG

Nicht-Original-Ersatzteile und unsachgemäßer Kundendienst können Schäden und/oder Verletzungen verursachen. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von Ferno und nehmen Sie nur den Kundendienst von Ferno s.r.l. in Anspruch.



ACHTUNG

Eigenmächtige Veränderungen am Gerät können schwere Schäden, Verletzungen und/oder unvorhersehbare Betriebsstörungen verursachen. Das Gerät in keiner Weise verändern oder verstellen.

Garantiebedingungen

Ferno-Produkte sind garantiert frei von Herstellungsfehlern für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem auf dem Versanddokument Ferno s.r.l. angegebenen Datum.

Ferno s.r.l. leistet eine Garantie von 12 Monaten auf Ersatzteile.

Während der Laufzeit der Garantie ist die Reparatur und/oder der Austausch der aus nachgewiesenermaßen fertigungstechnischen Gründen defekten Teile kostenlos, mit Ausnahme der Arbeitskosten oder eventueller Transport- und Verpackungskosten.

Ausgeschlossen sind alle Verschleißmaterialien oder Teile, die bei normalem Gebrauch des Produkts der Abnutzung unterliegen, alle Teile, die typischerweise Gleit- oder Rollreibung unterzogen werden (Lager, Bürsten, Schmierstoffe, Kufen, Raupen usw.) und Teile, die potenziell der Oxidation oder Korrosion ausgesetzt sind (Kupferkontakte oder Metalllegierungen, mechanische

Ausrüstung).

Die Außenbeschichtungen (Gelcoat/Harz, Farbe, Pulverbeschichtung, Aufkleber, Bänder, Schriftzüge usw.) werden für 90 Tage garantiert.

Die Reparaturen werden durch geschultes Fachpersonal im Firmensitz von Washington Ferno s.r.l. s.r.l., in der Via Zallone 26 - 40066 Pieve di Cento (BO) durchgeführt oder nach Absprache mit dem Kundendienst Ferno s.r.l. beim Kunden.

Die technischen Maßnahmen beim Kunden müssen vereinbart werden und es ist eine Kostenbeteiligung an den Ausgaben vorgesehen, die auf Anfrage dokumentiert werden.

Für Informationen über die Kosten der technischen Maßnahmen wenden Sie sich bitte an das zuständige Büro von Ferno s.r.l..

Reparaturen sind für 6 Monate ab dem Zeitpunkt der Reparatur gewährleistet. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Vorschriften in der mit dem Produkt ausgelieferten Bedienungsanleitung verwendet wird. Unsachgemäße Verwendung und Nachlässigkeit führen zum Verlust der Garantie.

Die Garantiezeit läuft ab dem Versanddatum von Ferno s.r.l. und die Versandkosten sind nicht von dieser Garantie gedeckt. Ferno s.r.l. haftet nicht für Transportschäden oder Schäden, die durch Missbrauch des Produkts verursacht wurden.

Für Produkte, die nicht das Markenzeichen Ferno tragen, aber von Ferno s.r.l. verkauft werden, besteht die ursprüngliche Garantie der Hersteller der Produkte. Ferno s.r.l. gewährt keine Verlängerung der Garantielaufzeiten des Herstellers der Produkte; Ferno s.r.l. übernimmt keinerlei Haftung für von Dritten hergestellte Produkte.

In den folgenden Fällen wird keine Garantie gewährt:

- Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen,
- Verwendungsfehler,
- unsachgemäße Verwendung oder Handhabung,
- Eingriffe durch nicht autorisierte Personen für Reparaturen,
- Transportschäden aufgrund unsachgemäßer Verpackung bei Rücksendungen durch den Kunden,
- unzureichende Wartung,
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen.

In Fällen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind, übernimmt Ferno s.r.l. nicht die Transportkosten für die Zusendung und Rücksendung des Produkts.

Haftungsbeschränkung

Wenn ein Produkt sich als fehlerhaft erweist, wird Ferno s.r.l. es reparieren und ersetzen oder nach eigenem Ermessen den

GARANTIE

Kaufpreis erstatten. In keinem Fall haftet Ferno s.r.l. für mehr als den Verkaufspreis des Produktes. Der Käufer akzeptiert diese Bedingungen für alle Arten von Schäden. Ferno s.r.l. gewährt keine anderen Garantien, weder ausdrückliche noch implizierte, und keinerlei implizierte Garantien für eigene Produkte oder die Produkte anderer hinsichtlich der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

Bei Verstoß gegen die eingeschränkte Garantie müssen rechtliche Klagen innerhalb eines Jahres eingereicht werden und zwar ab dem Zeitpunkt, an dem die Zuwiderhandlung entdeckt wurde oder hätte entdeckt werden können. Ferno s.r.l. behält sich das Recht vor, in den folgenden Fällen die Garantie der verkauften Produkte für nichtig zu erklären:

- wenn Etiketten oder Markenzeichen des Herstellers und Seriennummern oder Registernummern gelöscht oder entfernt wurden;
- wenn das Produkt nicht von Ferno s.r.l. s.r.l. genehmigten Änderungen, Reparaturen oder Bearbeitungen durch nicht von Ferno s.r.l. autorisiertes Personal unterzogen wird;
- wenn das Produkt nicht entsprechend den mitgelieferten Gebrauchsanweisungen verwendet wurde oder für andere Zwecke als die, für die es entwickelt worden ist.
- wie im Abschnitt "Garantiebedingungen" angegeben.

Ferno s.r.l. haftet in keinem Fall für unmittelbare oder mittelbare Schäden, die durch Verwendungen verursacht wurden, die nicht der Gebrauchsanweisung und dem Verwendungszweck des Produkts entsprechen.

Gewährleistungsansprüche

Wenn Sie ein Produkt erhalten, das Ihnen schadhaft vorkommt, kontaktieren Sie bitte umgehend den Ferno Kundenservice. Ein Vertreter wird dem Kunden im Reklamationsverfahren zur Seite stehen. Bevor Sie ein Produkt an Ferno s.r.l. senden, holen Sie sich bitte die Genehmigung dafür beim Ferno Kundenservice ein.

Reklamationen

Reklamationen sind dem Verkäufer oder Kundenservice Ferno s.r.l. mitzuteilen und zwar innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt der Ware oder nach der Entdeckung des zu reklamierenden Mangels.

Reklamationen oder Beanstandungen bezüglich eines einzelnen Produkts befreien den Käufer nicht von der Verpflichtung, die anderen Produkte derselben Bestellung anzunehmen und zu bezahlen, sofern nichts anderes mit dem Verkäufer vereinbart wurde.

Genehmigung zur Rücksendung

Kein Produkt wird ohne vorherige Zustimmung durch Ferno s.r.l. akzeptiert.

Produkte, die aus kommerziellen Gründen zurück gesandt werden oder aus Gründen, die nicht auf Konformitätsmängel des Produkts zurückzuführen sind, werden erst nach einer Zustandsüberprüfung durch qualifiziertes Personal Ferno s.r.l. akzeptiert.

[illegible]

Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Produkts, notwendig für den sicheren Betrieb, den Erhalt der Leistungsfähigkeit und der Zuverlässigkeit des Produkts und der Geltung der Gewährleistungsbedingungen.

Rel. 04032020
Deutsch

Ferno s.r.l.

Via Benedetto Zallone, 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIEN

Telefon (gebührenfrei)	800.501.711
Telefon	0516860028
Fax	0516861508
E-Mail	info@ferno.it
Internet:	www.ferno.it